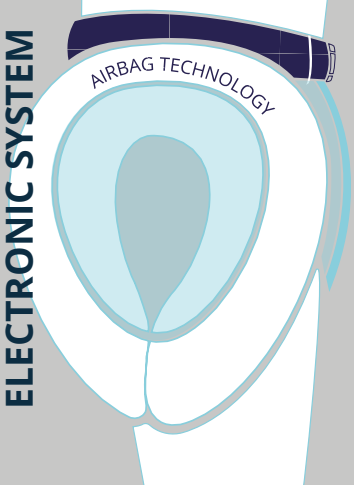
airbag technology expert

HIP'GUARD

ELECTRONIC SYSTEM



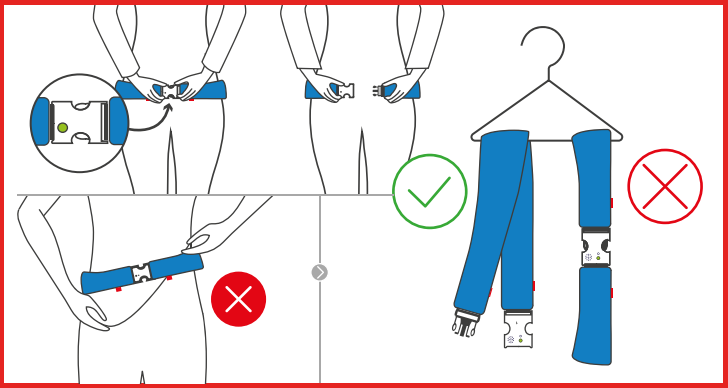
HIP-GUARD
USER GUIDE

FR EN DE ES IT NL
PT PL CS HU SL RO
ET LV DA IS FI SV

HELITE SAS
1 rue de la Petite Fin
21121 Fontaine-Lès-Dijon
FRANCE
Tel.: +33 (0)3 80 35 48 26
www.helite.com

CE

FR ATTENTION: Ne laissez jamais la ceinture bouclée lorsque vous ne la portez pas. Veillez à la maintenir bien droite pendant l'utilisation. **EN** WARNING: Never leave the belt buckled when not wearing it. Keep the belt straight during use. **DE** ACHTUNG: Lassen Sie den Gürtel niemals geschlossen, wenn Sie ihn nicht tragen. Halten Sie den Gürtel während der Verwendung gerade. **ES** ATENCIÓN: Nunca deje el cinturón abrochado cuando no lo lleve puesto. Mantenga el cinturón recto durante el uso. **IT** ATTENZIONE: Non lasciare mai la cintura allacciata quando non la si indossa. Mantenere la cintura dritta durante l'uso. **NL** LET OP: Laat de riem nooit gesloten wanneer u deze niet draagt. Houd de riem tijdens gebruik recht. **PT** ATENÇÃO: Nunca deixe o cinto apertado quando não o estiver a usar. Mantenha o cinto direito durante a utilização. **PL** UWAGA: Nigdy nie pozostawiaj zapiętego pasa, gdy go nie nosisz. Podczas użytkowania pas powinien być prosty. **CS** UPOZORNĚNÍ: Nikdy nenechávejte pás zapnutý, když jej nenosíte. Během používání udržujte pás rovně.



HU FIGYELEM: Soha ne hagyja becsatolva az övet, amikor nem viseli. Használat közben tartsa az övet egyenesen. **SL** POZOR: Pasu nikoli ne puščajte zapetega, kadar ga ne nosite. Med uporabo naj bo pas raven. **RO** ATENȚIE: Nu lăsați niciodată centura închisă când nu o purtați. Mențineți centura dreaptă în timpul utilizării. **ET** TÄHELEPANU: Ärge jätke vööd kunagi kinnitatuks, kui te seda ei kanna. Hoidke vöö kasutamise ajal sirgena. **LV** UZMANĪBU: Nekad neatstājiet jostu aizsprādzētu, kad to nenēsājat. Lietošanas laikā turiet jostu taisni. **DK** ADVARSEL: Lad aldrig bæltet være spændt, når du ikke har det på. Hold bæltet lige under brug. **IS** AÐVÖRUN: Skildu beltið aldrei spennt þegar þú ert ekki með það á þér. Haltu beltinu beinu við notkun. **FI** VAROITUS: Älä koskaan jätä vyötä kiinnitetyksi, kun et käytä sitä. Pidä vyö suorana käytön aikana. **SE** VARNING: Låt aldrig bältet vara knäppt när du inte bär det. Håll bältet rakt under användning.

MERCI POUR VOTRE ACHAT Ce manuel concerne la ceinture airbag Hip-guard, fabriquée par Helite et équipée d'un système de déclenchement électronique. L'airbag est un Equipement de Protection Individuel (EPI). Il complète le manuel général HELITE ainsi que le manuel de la gamme senior. Lisez ce manuel attentivement et conservez-le pendant toute la durée de vie du produit. Pour les informations générales applicables à l'ensemble des produits HELITE, consultez le **manuel général – Airbags HELITE**. Pour les consignes générales applicables à la gamme senior, consultez le **manuel d'utilisation – senior airbags**. Les illustrations sont non contractuelles et peuvent être modifiées sans préavis. Consultez la dernière version du manuel sur *helite.com*.

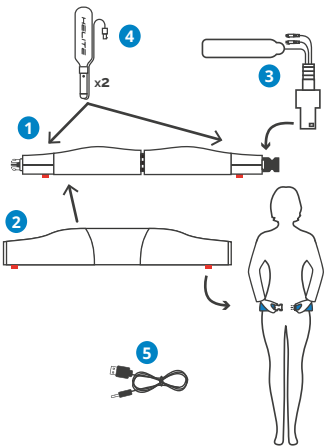
SOMMAIRE

1. PRÉSENTATION DU PRODUIT ..... P 3
a) Les éléments du Hip-guard ..... p 3
b) Tableau de tailles du Hip-guard ..... p 4
c) Les zones de protection de l'airbag ..... p 4
2. UTILISATION AU QUOTIDIEN ..... P 5
a) Vérification rapide avant utilisation ..... p 5
b) Porter l'airbag Hip-guard ..... p 5
c) La housse de protection ..... p 6
3. RECONDITIONNEMENT DE L'AIRBAG ..... P 7
4. CERTIFICATIONS ..... P 8

NOTICE NUMÉRIQUE
SCANNEZ ICI

1. PRÉSENTATION DU PRODUIT

a) Les éléments du Hip-guard



1 **Ceinture airbag :** intègre l'airbag, la carte électronique et les 2 e-cartouches.

2 **Housse :** protège la ceinture airbag. Amovible, légère, confortable et lavable.

3 **Carte électronique FDU :** intègre une batterie Li-ion non amovible 3,70 V – 2600 mAh. Dispose d'un câble de recharge et de deux câbles pour connecter les e-cartouches. Doit être utilisée exclusivement dans la ceinture, ne doit pas être retirée, utilisée seule ou dans un autre textile.

4 **E-cartouches de CO_2 :** intègre un système de déclenchement pyrotechnique avec un connecteur à verrou . Neuves et prêtes à l'emploi. Disponibles en **HG 27cc** et remplaçables.

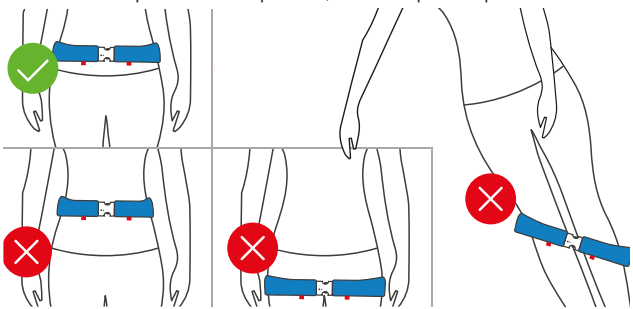
5 **Câble USB :** permet de recharger la batterie de la carte électronique FDU.

b) Tableau de tailles du Hip-guard

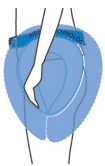
Pour une protection optimale, choisissez la taille de ceinture adaptée à votre tour de taille. Mesurez-le au-dessus du nombril, avec vos vêtements.

HIP-GUARD (cm)	S	M	L	XL	2XL
Tour de taille	70 - 86	83 - 95	92 - 105	102 - 120	117 - 135
Cartouches (x2)	HG 27cc	HG 27cc	HG 27cc	HG 27cc	HG 27cc

Portez la ceinture airbag aux hanches, sous le nombril, elle doit être ni trop serrée ni trop ample. Vérifiez qu'elle ne peut pas glisser vers les jambes pour éviter une chute. Si elle est trop haute ou trop basse, elle n'est pas adaptée à votre taille.



c) Les zones de protection de l'airbag



En cas de chute, l'airbag protège les hanches et le col du fémur. Sa forme en fer à cheval permet de protéger la partie haute du fémur en l'isolant et en déviant la force de l'impact. Cela permet de répartir la force autour de l'os et non sur l'os.

La ceinture ne garantit pas l'absence de fractures en cas de chute. L'efficacité peut dépendre de l'état de santé du porteur (ostéoporose, état nutritionnel, etc.).

Le système de déclenchement de la ceinture est intégré derrière la boucle de fermeture et ne doit pas être manipulé. La détection est active dès que la boucle est fermée. Le déclenchement peut s'effectuer uniquement du côté droit ou gauche de la ceinture, selon l'orientation de la chute, afin d'assurer une protection optimale avant l'impact au sol.

2. UTILISATION AU QUOTIDIEN

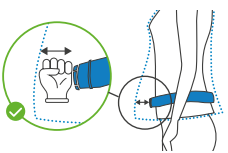
a) Vérification rapide avant utilisation

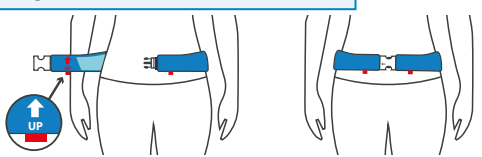
Avant chaque utilisation de la ceinture airbag, vérifiez que :
☑ La ceinture est en bon état, sans déchirure ou usure.
☑ Les e-cartouches sont neuves et branchées.
☑ La ceinture est correctement positionnée et orientée.
☑ La batterie est suffisamment chargée.
☑ La ceinture est allumée : boucle fermée LED verte clignotante.

b) Porter l'airbag Hip-guard

ATTENTION
• Positionnez la boucle de fermeture à l'avant, contre l'abdomen et centrée par rapport au bassin, afin d'éviter les déclenchements intempestifs.
• Portez la ceinture par-dessus vos vêtements, jamais directement sur la peau ni sous un pantalon ou une jupe.
• **Lorsque vous ne portez pas la ceinture, éteignez-la** et laissez la boucle ouverte afin d'éviter tout déclenchement intempestif.
• **Utilisez la ceinture uniquement en intérieur. Ne la portez pas à l'extérieur, sous la douche ou dans le bain.**
• Pour le transport, placez la ceinture non bouclée dans un sac ou une housse.

À SAVOIR
La ceinture peut être portée sous un vêtement ample, à condition de pouvoir passer le poing entre l'airbag et le vêtement. Celui-ci ne doit pas comprimer la ceinture afin de permettre le bon déploiement de l'airbag.





1 Mettez la ceinture en vérifiant son sens :
- Les étiquettes rouges et les boutons pressions de la housse doivent être en bas.
- La flèche UP à l'intérieur de la ceinture doit pointer vers le haut.
- La matière antidérapente bleu clair doit être plaquée contre le corps, au contact des vêtements.

2 Positionnez la ceinture autour de la taille, en veillant à placer la matière bleu clair contre vos vêtements.

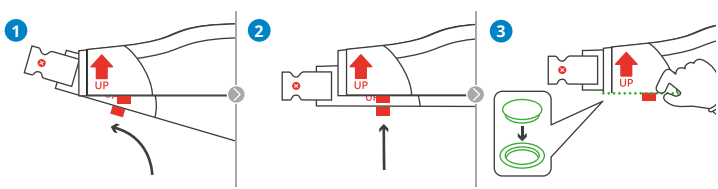
3 Fermez la boucle. La partie femelle doit se trouver dans votre main droite.



c) La housse de protection

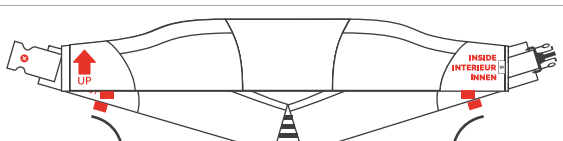
La housse de protection est fournie avec la ceinture Hip-Guard. Son utilisation est recommandée afin de protéger la ceinture, qui ne peut pas être lavée. Facile à mettre et à retirer, celle-ci peut être lavée en machine à 30 °C, après avoir été retirée de la ceinture. La ceinture peut être portée sans sa housse.

MISE EN PLACE ET RETRAIT DE LA HOUSSE



1 Passez les deux boucles de fermeture à l'intérieur de la housse.
2 Veillez à orienter les flèches UP de la ceinture et de la housse dans le même sens. Alignez les étiquettes rouges, qui doivent se superposer.
3 Fermez les boutons pressions de la housse de protection.

Les éléments ci-dessous de la ceinture et de la housse doivent être alignés :
Etiquettes rouges / Flèche UP / Matière antidérapente bleu clair.

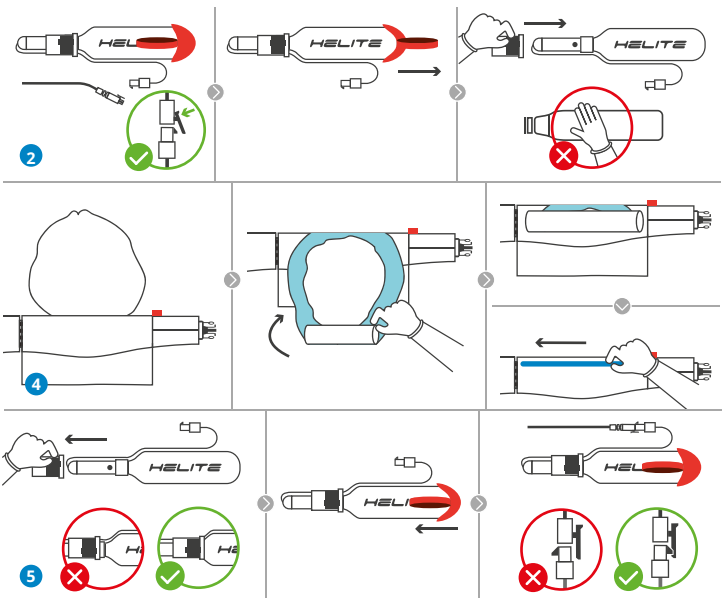


Pour enlever la housse, ouvrez les boutons pressions et glissez la housse à l'extérieur des boucles de la ceinture.

3. RECONDITIONNEMENT DE L'AIRBAG

Munissez-vous de la ceinture et d'une cartouche neuve Helite de même référence (HG 27cc). **Remplacez la cartouche du côté qui s'est gonflé.**

Après déclenchement, retirez l'airbag et vérifiez l'absence de déchirure, trou, abrasion. Si aucun dommage n'est constaté, procédez à son reconditionnement.



1 Retirez la housse de protection.
2 **Retirer la cartouche vide.** Ouvrez la poche située à l'avant, du côté où l'airbag s'est gonflé. Débranchez la cartouche en déverrouillant le clip —□□□—. Retirez le capuchon rouge en le tirant vers le haut puis vers l'arrière de la cartouche. Tenez fermement la bague en plastique noir et blanc et tirez la cartouche vers l'extérieur. **ATTENTION : côté droit, le boitier gris de la batterie se trouve à proximité de la cartouche. Ne le manipulez pas.**
3 **Évacuer le gaz**. Aplatissez l'airbag avec vos mains pour d'évacuer le gaz restant.

4 Plier et ranger l'airbag.
• Placez la ceinture devant vous, airbag dégonflé vers le haut.
• Rabattez l'airbag vers vous, face bleu visible. Enroulez l'airbag **bleu sur lui-même** pour garantir son bon déploiement.
• Terminez l'enroulement et ajustez-le pour le placer dans la poche. **La partie visible doit être blanche**.
• Fermez la poche avec les velcros, en commençant par le côté du zip.

5 Installer une cartouche neuve Helite de même référence.
• Tenez fermement la bague en plastique blanc et noir. Insérez la cartouche dans le cylindre et **enfoncez-la au maximum.** Une mauvaise insertion peut empêcher la mise en place du capuchon rouge et entraîner un gonflage insuffisant.
• Placez le capuchon rouge sur l'extrémité de la cartouche à l'aide de la languette rouge. **Vérifiez qu'il est correctement en place avant de refermer la poche.**
• Branchez la cartouche à la carte électronique FDU  (connecteur à verrou). **Ne la branchez qu'après avoir correctement positionné et fixé la cartouche avec son capuchon rouge.**
• Fermez le zip de la poche.

6 Remettez en place et fermez la housse de protection.

4. CERTIFICATIONS

Le produit Hip-guard a été certifié CE à dires d'experts par ALIENOR CERTIFICATION organisme notifié n° 2754 (Zone du Sanital, 21 Rue Albert Einstein CHATELLERAULT-France) suivant le règlement UE 2016/425 et le protocole PASCF-002.

Le marquage CE atteste que le produit est conforme aux exigences du règlement UE 2016/425. La déclaration UE de conformité peut être consultée sur le site *helite.com*.
La carte électronique FDU est certifiée IEC 62368-1 / EN-62368-1 / UL62368-1 / CSA62368-1 par TÜV Rheinland (Tillystr. 2, 90431 Nürnberg, Germany) organisme notifié n° 0197. Helite déclare que la carte électronique FDU est conforme aux exigences essentielles.

airbag technology expert



HELITE SAS
1 rue de la Petite Fin
21121 Fontaine-Lès-Dijon
FRANCE
Tel.: +33 (0)3 80 35 48 26
www.helite.com

1A-0314_02
11/2026